

# 簡明中期賬目註釋

## NOTES TO CONDENSED INTERIM ACCOUNTS

### (一) 編製基礎及會計政策

未經審核綜合簡明中期賬目乃按照香港會計師公會於二〇〇一年十二月修訂之香港會計實務準則第二十五號「中期財務報告」而編製。本簡明中期賬目應與二〇〇三年之年度財務報表一併閱讀。

編製本簡明中期賬目所採用之會計政策及計算方法與截至二〇〇三年十二月三十一日止年度之賬目所採用者一致。

保險業務，包括保險承保、保險代理及其他相關業務，已成為本集團業務中的主要項目。故此，保險營業收入及保險申索準備已於簡明綜合損益表中分別呈列，而比較數字亦已重新分類，以配合此呈列方式。

### (二) 其他營業收入

服務費及佣金收入  
減：服務費及佣金支出

服務費及佣金淨收入  
持作買賣用途之證券淨(虧損)/收益  
衍生工具買賣淨收益  
外匯買賣淨收益  
其他

### 1 Basis of preparation and accounting policies

These unaudited consolidated condensed interim accounts are prepared in accordance with Hong Kong Statement of Standard Accounting Practice 25, "Interim Financial Reporting", issued by the Hong Kong Society of Accountants in December 2001 and should be read in conjunction with the 2003 annual financial statements.

The accounting policies and methods of computation used in the preparation of these condensed interim accounts are consistent with those adopted in the preparation of the Bank's annual statutory accounts for the year ended 31 December 2003.

The insurance business, which includes insurance underwriting, insurance agency and other related businesses, has become a significant element of the Group's business. As a result, the insurance operating income and charge for insurance claims have been separately presented on the condensed consolidated profit and loss account and comparative figures have been reclassified to conform with this presentation.

### 2 Other operating income

	截至六月三十日止六個月 Six months ended 30 June	
	2004 HK\$'000	2003 HK\$'000
Fees and commission income	142,660	103,607
Less: fees and commission expense	(47,146)	(43,399)
Net fees and commission income	95,514	60,208
Net (loss)/gain from trading securities	(456)	6,920
Net gain arising from derivative products	8,476	8,402
Net gain from foreign exchange trading	49,183	42,792
Others	63,961	57,042
	<b>216,678</b>	<b>175,364</b>

### (三) 營業支出

人事費用  
– 薪金及其他人事費用  
– 退休福利支出  
折舊  
其他

### 3 Operating expenses

	截至六月三十日止六個月 Six months ended 30 June	
	2004 HK\$'000	2003 HK\$'000
Staff costs		
– Salaries and other costs	156,478	156,400
– Retirement benefit costs	4,232	6,547
Depreciation	25,752	32,168
Others	80,870	71,809
	<b>267,332</b>	<b>266,924</b>

#### (四) 稅項

當期稅項：
– 香港利得稅
– 海外稅項
遞延稅項：
– 有關短暫差額之產生及轉回
– 由於稅率增加所產生
應佔共同控制實體之稅項

香港利得稅已按期內估計應評稅溢利以稅率百分之十七點五(二〇〇三年為百分之十七點五)計算。海外稅項已按期內估計應評稅溢利以本集團業務所在地現行適用之稅率計算。

#### (五) 股息

已派二〇〇三年末期股息，每股港幣一元三角八仙(二〇〇二年已派末期股息為每股港幣九角三仙)  
紅利(二〇〇二年派每股港幣二角)

於二〇〇四年八月十八日宣派二〇〇四年中期股息，每股港幣四角八仙(二〇〇三年派每股港幣三角八仙)

於二〇〇四年八月十八日舉行之會議上，董事會宣派中期股息每股港幣四角八仙。此項中期股息並無於本賬目中列作應付股息，惟將於截至二〇〇四年十二月三十一日止年度列作保留溢利分派。

#### 4 Taxation

Current taxation:
– Hong Kong profits tax
– Overseas taxation
Deferred taxation:
– Relating to the origination and reversal of temporary differences
– Resulting from an increase in the taxation rate
Share of taxation attributable to jointly controlled entities

Hong Kong profits tax has been calculated at the rate of 17.5% (2003: 17.5%) on the estimated assessable profit for the period. Taxation on overseas profits has been calculated on the estimated assessable profit for the period at the rates of taxation prevailing in the countries in which the Group operates.

#### 5 Dividends

2003 Final dividend, paid, of HK\$1.38  
(2002: HK\$0.93) per share  
Bonus dividend (2002: HK\$0.20 per share)

2004 Interim dividend, declared on  
18 August 2004, of HK\$0.48  
(2003: HK\$0.38) per share

At a meeting held on 18 August 2004, the directors declared an interim dividend of HK\$0.48 per share. This interim dividend is not reflected as a dividend payable in these accounts, but will be reflected as an appropriation of retained earnings for the year ending 31 December 2004.

截至六月三十日止六個月	
Six months ended 30 June	
2004	2003
HK\$'000	HK\$'000
85,803	70,531
4,216	2,205
796	(4,857)
–	(2,872)
90,815	65,007
254	158
91,069	65,165

(六) 每股盈利

每股盈利乃根據期內本集團股東應佔溢利港幣四億六千八百九十七萬六千元(二〇〇三年為港幣三億九千零六十四萬六千元)及期內已發行股份二億三千二百一十九萬零一百一十五股(二〇〇三年為二億三千二百一十九萬零一百一十五股)計算。

6 Earnings per share

The calculation of earnings per share is based on the Group's profit attributable to shareholders of HK\$468,976,000 (2003: HK\$390,646,000) and 232,190,115 (2003: 232,190,115) shares in issue during the period.

(七) 庫存現金及短期資金

庫存現金及存放同業

短期存放同業

國庫券(包括外匯基金票據)

持有之國庫券分析如下：

非上市並持作買賣用途證券之公平價值

7 Cash and short-term funds

Cash and balances with banks and other financial institutions

Money at call and short notice

Treasury bills (including Exchange Fund Bills)

An analysis of treasury bills held is as follows:

Unlisted trading securities, at fair value

30/6/2004	31/12/2003
HK\$'000	HK\$'000
662,647	1,124,478
13,802,095	15,635,706
1,506,318	1,376,307
<b>15,971,060</b>	<b>18,136,491</b>

30/6/2004	31/12/2003
HK\$'000	HK\$'000
1,506,318	1,376,307

(八) 持有之存款證

持至到期存款證之攤銷成本：  
- 非上市

持作買賣用途存款證之公平價值：  
- 非上市

非持作買賣用途存款證之公平價值：  
- 非上市

8 Certificates of deposit held

Held-to-maturity, at amortised cost:  
- Unlisted

Trading securities, at fair value:  
- Unlisted

Non-trading securities, at fair value:  
- Unlisted

30/6/2004	31/12/2003
HK\$'000	HK\$'000
1,388,727	1,393,670
65,563	65,471
987,945	852,495
<b>2,442,235</b>	<b>2,311,636</b>

(九) 持作買賣用途之證券

9 Trading securities

		30/6/2004 HK\$'000	31/12/2003 HK\$'000
市值：	At market value:		
債務證券	Debt securities		
– 香港上市	– Listed in Hong Kong	394,037	247,918
– 海外上市	– Listed outside Hong Kong	–	3,029
– 非上市	– Unlisted	68,703	104,605
		<u>462,740</u>	<u>355,552</u>
股權證券	Equity securities		
– 香港上市	– Listed in Hong Kong	74,000	52,521
– 海外上市	– Listed outside Hong Kong	402	319
		<u>74,402</u>	<u>52,840</u>
股權投資基金	Equity investment fund		
– 香港上市	– Listed in Hong Kong	9,964	10,202
		<u>9,964</u>	<u>10,202</u>
		<u>547,106</u>	<u>418,594</u>
持作買賣用途之證券，其發行人為：	Trading securities are analysed by issuer as follows:		
		30/6/2004 HK\$'000	31/12/2003 HK\$'000
中央政府及中央銀行	Central governments and central banks	394,037	247,918
公營機構	Public sector entities	68,482	104,811
銀行和其他金融機構	Banks and other financial institutions	32,502	20,591
企業	Corporate entities	52,085	45,274
		<u>547,106</u>	<u>418,594</u>

(十) 持至到期證券	10 Held-to-maturity securities	30/6/2004 HK\$'000	31/12/2003 HK\$'000
上市債務證券之攤銷成本：	Listed debt securities, at amortised cost:		
– 香港上市	– Listed in Hong Kong	1,061,017	628,788
– 海外上市	– Listed outside Hong Kong	1,476,432	1,894,876
		<u>2,537,449</u>	<u>2,523,664</u>
非上市債務證券之攤銷成本	Unlisted debt securities, at amortised cost	5,877,174	5,952,806
		<u>8,414,623</u>	<u>8,476,470</u>
減值準備金	Provision for diminution in value	(572)	(11,450)
		<u>8,414,051</u>	<u>8,465,020</u>
上市債務證券之市值	Market value of listed debt securities	<u>2,593,722</u>	<u>2,656,146</u>
持至到期證券，其發行人為：	Held-to-maturity securities are analysed by issuer as follows:		
		30/6/2004 HK\$'000	31/12/2003 HK\$'000
中央政府及中央銀行	Central governments and central banks	53,284	53,257
公營機構	Public sector entities	489,475	224,851
銀行和其他金融機構	Banks and other financial institutions	4,218,518	6,049,200
企業	Corporate entities	3,653,346	2,149,162
		<u>8,414,623</u>	<u>8,476,470</u>

(十一) 貸款及其他賬項

甲、貸款及其他賬項

客戶貸款  
呆壞賬準備  
– 一般  
– 特殊

同業貸款

應計利息  
呆壞賬準備  
– 特殊

其他賬項  
呆壞賬準備  
– 一般  
– 特殊

遞延稅項資產

乙、不履行貸款

不履行貸款總額是已記入利息暫記賬或已停止累計利息之貸款，其分析如下：

不履行貸款

佔客戶貸款總額之百分比

對上述貸款提撥之特殊準備

暫記利息金額

於二〇〇四年六月三十日及二〇〇三年十二月三十一日，同業貸款中並無不履行貸款。

上述特殊準備已考慮有關貸款之抵押品價值。

11 Advances and other accounts

(a) Advances and other accounts

	30/6/2004	31/12/2003
	HK\$'000	HK\$'000
Advances to customers	29,622,181	29,261,926
Provision for bad and doubtful debts		
– General	(435,077)	(443,533)
– Specific	(140,767)	(204,205)
	<u>29,046,337</u>	<u>28,614,188</u>
Advances to banks and other financial institutions	53,399	50,000
Accrued interest	167,814	163,319
Provision for bad and doubtful debts		
– Specific	(1,183)	(1,571)
	<u>166,631</u>	<u>161,748</u>
Other accounts	1,018,930	1,224,559
Provision for bad and doubtful debts		
– General	(1,359)	(1,450)
– Specific	(1,087)	(1,246)
	<u>1,016,484</u>	<u>1,221,863</u>
Deferred tax assets	35,873	33,360
	<u>30,318,724</u>	<u>30,081,159</u>

(b) Non-performing loans

The gross amount of non-performing loans, which represents advances on which interest is being placed in suspense or on which interest accrual has ceased, is analysed as follows:

	客戶貸款	
	Advances to customers	
	30/6/2004	31/12/2003
	HK\$'000	HK\$'000
Non-performing loans	<u>505,422</u>	<u>728,822</u>
Percentage of total advances to customers	<u>1.71%</u>	<u>2.49%</u>
Specific provisions made in respect of such advances	<u>129,262</u>	<u>189,179</u>
Amount of interest in suspense	<u>36,553</u>	<u>42,982</u>

At 30 June 2004 and 31 December 2003, there were no non-performing loans in respect of advances to banks and other financial institutions.

The above specific provisions were made after taking into account the value of collateral in respect of such advances.

(十二) 非持作買賣用途之證券	12 Non-trading securities	30/6/2004 HK\$'000	31/12/2003 HK\$'000
公平價值：	At fair value:		
債務證券	Debt securities		
– 香港上市	– Listed in Hong Kong	354,284	362,464
– 海外上市	– Listed outside Hong Kong	1,387,405	1,305,287
		<u>1,741,689</u>	<u>1,667,751</u>
– 非上市	– Unlisted	1,543,967	1,210,724
		<u>3,285,656</u>	<u>2,878,475</u>
股權證券	Equity securities		
– 香港上市	– Listed in Hong Kong	137,538	129,793
– 非上市	– Unlisted	35,943	35,943
		<u>173,481</u>	<u>165,736</u>
股權投資基金	Equity investment fund		
– 香港上市	– Listed in Hong Kong	20,082	20,566
		<u>3,479,219</u>	<u>3,064,777</u>
上市證券市值	Market value of listed securities	<u>1,899,309</u>	<u>1,818,110</u>
非持作買賣用途之證券，其發行人為：	Non-trading securities are analysed by issuer as follows:		
		30/6/2004 HK\$'000	31/12/2003 HK\$'000
中央政府及中央銀行	Central governments and central banks	883,569	904,961
公營機構	Public sector entities	696,468	543,628
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	1,693,469	1,466,142
企業	Corporate entities	205,713	150,046
		<u>3,479,219</u>	<u>3,064,777</u>

**(十三) 固定資產****13 Fixed assets**

		房產 Premises HK\$'000	投資物業 Investment properties HK\$'000	傢俬及設備 Furniture & equipment HK\$'000	合計 Total HK\$'000
二〇〇四年一月一日 之賬面淨值	Net book value at 1 January 2004	457,136	936,710	133,004	1,526,850
增置	Additions	974	–	9,412	10,386
出售	Disposals	–	–	(911)	(911)
折舊	Depreciation	(5,850)	–	(19,902)	(25,752)
匯兌調整	Exchange adjustment	39	–	(1)	38
二〇〇四年六月三十日 之賬面淨值	Net book value at 30 June 2004	452,299	936,710	121,602	1,510,611

**(十四) 客戶存款****14 Deposits from customers**

		30/6/2004 HK\$'000	31/12/2003 HK\$'000
活期存款及往來賬戶	Demand deposits and current accounts	3,460,058	3,149,151
儲蓄存款	Saving deposits	15,712,378	15,544,448
定期存款及通知存款	Time, call and notice deposits	29,724,180	32,702,047
		48,896,616	51,395,646

**(十五) 其他賬項及預提****15 Other accounts and accruals**

		30/6/2004 HK\$'000	31/12/2003 HK\$'000
沽空之外匯基金票據及債券市值：	Short positions in Exchange Fund Bills and Notes, at market value:		
– 上市並持作買賣用途	– Listed, trading	104,834	110,308
– 非上市並持作買賣用途	– Unlisted, trading	923,788	566,871
		1,028,622	677,179
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	588	600
其他	Others	2,530,930	3,293,864
		3,560,140	3,971,643



(十六)到期日分析 16 Maturity profile

於二〇〇四年  
六月三十日

At 30/6/2004

		即時償還 Repayable on demand HK\$'000	三個月 或以下 Three months or less HK\$'000	三個月以 上至一年 One year or less but over three months HK\$'000	一年以上 至五年 Five years or less but over one year HK\$'000	五年以上 Over five years HK\$'000	無註明 日期 Undated HK\$'000	合計 Total HK\$'000
<b>資產</b>	<b>Assets</b>							
庫存現金及短期資金	Cash and short-term funds	652,332	14,424,151	894,577	-	-	-	15,971,060
定期存放同業 (一至十二個月內到期)	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	1,714,491	373,824	-	-	-	2,088,315
持有之存款證	Certificates of deposit held	-	689,947	886,073	866,215	-	-	2,442,235
債務證券包括：	Debt securities included in:							
- 持至到期證券	- Held-to-maturity securities	-	2,913,607	1,417,478	3,647,725	434,860	953	8,414,623
- 持作買賣用途之證券	- Trading securities	-	142,252	72,505	247,742	241	-	462,740
- 非持作買賣用途之證券	- Non-trading securities	-	77,981	311,999	2,841,679	53,997	-	3,285,656
客戶貸款	Advances to customers	1,149,870	1,637,801	2,785,750	12,318,059	11,018,009	712,692	29,622,181
同業貸款	Advances to banks and other financial institutions	-	-	-	53,399	-	-	53,399
		<b>1,802,202</b>	<b>21,600,230</b>	<b>6,742,206</b>	<b>19,974,819</b>	<b>11,507,107</b>	<b>713,645</b>	<b>62,340,209</b>
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>							
同業存款	Deposits and balances of banks and other financial institutions	29,063	890,979	-	-	-	-	920,042
客戶存款	Deposits from customers	19,172,436	28,151,873	1,384,876	187,431	-	-	48,896,616
發行之存款證	Certificates of deposit issued	-	300,000	1,517,000	1,065,270	-	-	2,882,270
沽空之外匯基金票據及債券	Short positions in Exchange Fund Bills and Notes	-	923,788	103,329	1,505	-	-	1,028,622
		<b>19,201,499</b>	<b>30,266,640</b>	<b>3,005,205</b>	<b>1,254,206</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>53,727,550</b>

(十六)到期日分析(續) 16 Maturity profile (continued)

於二〇〇三年  
十二月三十一日

At 31/12/2003

		即時償還 Repayable on demand HK\$'000	三個月 或以下 Three months or less HK\$'000	三個月以 上至一年 One year or less but over three months HK\$'000	一年以上 至五年 Five years or less but over one year HK\$'000	五年以上 Over five years HK\$'000	無註明 日期 Undated HK\$'000	合計 Total HK\$'000
<b>資產</b>	<b>Assets</b>							
庫存現金及短期資金	Cash and short-term funds	1,094,256	16,502,321	539,914	–	–	–	18,136,491
定期存放同業 (一至十二個月內到期)	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	–	2,937,277	659,288	–	–	–	3,596,565
持有之存款證	Certificates of deposit held	–	456,067	633,141	1,222,428	–	–	2,311,636
債務證券包括：	Debt securities included in:							
– 持至到期證券	– Held-to-maturity securities	–	3,432,950	1,590,704	3,315,553	118,202	19,061	8,476,470
– 持作買賣用途之證券	– Trading securities	–	43,134	166,305	146,065	48	–	355,552
– 非持作買賣用途之證券	– Non-trading securities	–	38,889	77,625	2,761,961	–	–	2,878,475
客戶貸款	Advances to customers	1,112,873	1,530,358	2,354,020	12,154,147	11,302,045	808,483	29,261,926
同業貸款	Advances to banks and other financial institutions	–	–	–	50,000	–	–	50,000
		<u>2,207,129</u>	<u>24,940,996</u>	<u>6,020,997</u>	<u>19,650,154</u>	<u>11,420,295</u>	<u>827,544</u>	<u>65,067,115</u>
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>							
同業存款	Deposits and balances of banks and other financial institutions	83,939	1,053,210	–	–	–	–	1,137,149
客戶存款	Deposits from customers	18,693,599	31,008,806	1,479,824	213,417	–	–	51,395,646
發行之存款證	Certificates of deposit issued	–	155,000	1,020,000	1,492,985	–	–	2,667,985
沽空之外匯基金票據及債券	Short positions in Exchange Fund Bills and Notes	–	416,952	252,392	7,835	–	–	677,179
		<u>18,777,538</u>	<u>32,633,968</u>	<u>2,752,216</u>	<u>1,714,237</u>	<u>–</u>	<u>–</u>	<u>55,877,959</u>